

1. Record Nr.	UNISA996465652103316
Titolo	Machine Translation: From Research to Real Users [[electronic resource] ] : 5th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas, AMTA 2002 Tiburon, CA, USA, October 6-12, 2002. Proceedings // edited by Stephen D. Richardson
Pubbl/distr/stampa	Berlin, Heidelberg : , : Springer Berlin Heidelberg : , : Imprint : Springer, , 2002
ISBN	3-540-45820-4
Edizione	[1st ed. 2002.]
Descrizione fisica	1 online resource (XXII, 258 p.)
Collana	Lecture Notes in Artificial Intelligence ; ; 2499
Disciplina	418/.02/0285
Soggetti	Natural language processing (Computer science) Translation and interpretation Artificial intelligence Mathematical logic Natural Language Processing (NLP) Translation Artificial Intelligence Mathematical Logic and Formal Languages
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Bibliographic Level Mode of Issuance: Monograph
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Technical Papers -- Automatic Rule Learning for Resource-Limited MT -- Toward a Hybrid Integrated Translation Environment -- Adaptive Bilingual Sentence Alignment -- DUSTer: A Method for Unraveling Cross-Language Divergences for Statistical Word-Level Alignment -- Text Prediction with Fuzzy Alignments -- Efficient Integration of Maximum Entropy Lexicon Models within the Training of Statistical Alignment Models -- Using Word Formation Rules to Extend MT Lexicons -- Example-Based Machine Translation via the Web -- Handling Translation Divergences: Combining Statistical and Symbolic Techniques in Generation-Heavy Machine Translation -- Korean-Chinese Machine Translation Based on Verb Patterns -- Merging Example-Based and Statistical Machine Translation: An Experiment -- Classification Approach to Word Selection in Machine Translation --

Better Contextual Translation Using Machine Learning -- Fast and Accurate Sentence Alignment of Bilingual Corpora -- Deriving Semantic Knowledge from Descriptive Texts Using an MT System -- Using a Large Monolingual Corpus to Improve Translation Accuracy -- Semi-automatic Compilation of Bilingual Lexicon Entries from Cross-Lingually Relevant News Articles on WWW News Sites -- Bootstrapping the Lexicon Building Process for Machine Translation between 'New' Languages -- User Studies -- A Report on the Experiences of Implementing an MT System for Use in a Commercial Environment -- Getting the Message In: A Global Company's Experience with the New Generation of Low-Cost, High Performance Machine Translation Systems -- An Assessment of Machine Translation for Vehicle Assembly Process Planning at Ford Motor Company -- System Descriptions -- Fluent Machines' EliMT System -- LogoMedia TRANSLATE™, Version 2.0 -- Natural Intelligence in a Machine Translation System -- Translation by the Numbers: Language Weaver -- A New Family of the PARS Translation Systems -- MSR-MT: The Microsoft Research Machine Translation System -- The NESPOLE! Speech-to-Speech Translation System -- The KANTOO MT System: Controlled Language Checker and Lexical Maintenance Tool -- Approaches to Spoken Translation.

---

### Sommario/riassunto

AMTA 2002: From Research to Real Users Ever since the showdown between Empiricists and Rationalists a decade ago at TMI 92, MT researchers have hotly pursued promising paradigms for MT, including data-driven approaches (e.g., statistical, example-based) and hybrids that integrate these with more traditional rule-based components. During the same period, commercial MT systems with standard transfer architectures have evolved along a parallel and almost unrelated track, increasing their coverage (primarily through manual update of their lexicons, we assume) and achieving much broader acceptance and usage, principally through the medium of the Internet. Webpage translators have become commonplace; a number of online translation services have appeared, including in their offerings both raw and postedited MT; and large corporations have been turning increasingly to MT to address the exigencies of global communication. Still, the output of the transfer-based systems employed in this expansion represents but a small drop in the ever-growing translation marketplace bucket.

---